

**SCHEDA TECNICA / TECHNICAL DATA SHEET / FICHE TECHNIQUE / FICHA TECNICA**

3000 rpm - 50 Hz

**1 ph**  
Monofase  
Single phase  
Monophasé  
Monofásico

Insonorizzato  
Soundproof  
Insonorisé  
Insonorizado

Raffreddato ad acqua  
Water cooled  
Refroidi à eau  
Refrigerado por agua

Motore Diesel  
Engine Diesel  
Moteur Diesel  
Motor Diesel

Avviamento Elettrico  
Electric Start  
Démarrage Électrique  
Arranque Eléctrico



**FE14000 SM/KW**

<b>PRESTAZIONI DEL GRUPPO EQUIPMENT SPECIFICATION PERFORMANCES DU GROUP PRESTACIÓN DELGRUPO</b>	<b>50Hz</b>
<b>PRP</b>	<b>12,7 kVA</b>
<b>LTP</b>	<b>14 kVA</b>
<b>Fattore di Potenza Power factor Facteur de puissance Factor de potencia</b>	<b>1.0</b>
<b>Tensione disponibile ai morsetti Voltage available to the terminals Voltage disponible aux bornes de sortie Tensión disponible a la bornera</b>	<b>230 V</b>



According to the following directives:

Machinery directive: 2006/42/EC  
Low Voltage directive: 2006/95/EC  
CEM directive: 2004/108/EC  
Noise directive: 2000/14/EC

Reference conditions: Altitude: 100 m / Temperature: 30 °C / Relative humidity: 30%  
Ratings definitions according to ISO8528-1:2005

**Standards**

Application, ratings and performance of generating set : ISO 8528 – 1 à 10  
Application, ratings and performance of generating set : EN 12601

**PRP** - Prime Power : It is defined as being the maximum power which a generating set is capable of delivering continuously whilst supplying a variable electrical load when operated for an unlimited number of hours per year under the agreed operating conditions with the maintenance intervals and procedures being carried out as prescribed by the manufacturer. The permissible average power output over 24 h of operation shall not exceed 70 % of the prime power. A 10% overload capacity is available for a period of 1 hour within a 12-hour period of operation.

**LTP** - Limited-Time running Power : It is defined as the maximum power available, under the agreed operating conditions, for which the generating set is capable of delivering for up to 500 h of operation per year (whose no more than 300 for continuative use) with the maintenance intervals and procedures being carried out as prescribed by the manufacturers. No overload capability is available.

# KOHLER

MOTORE	ENGINE	MOTEUR	MOTOR	50Hz
Costruttore e tipo	Brand and model	Constructeur et modèle	Constructor y tipo	<b>KOHLER KDW1003</b>
Regolatore di giri	Governor type	Régulateur de tours	Regolator de giros	<b>Meccanico Mechanical Mécanique Mecánico</b>
Batteria al piombo	Lead acid batteries	Batterie de mise en marche au Pb	Batería en plombo	<b>12V 55Ah</b>
Livello di emissioni	Emission level	Niveau d'émissions	Nnivel de emisiones	<b>Not Emissioned</b>
Potenza Max	Max power	Puissance max	Potencia max	<b>26,5 Hp</b>
N. giri/min	R.P.M.	N. tours/min.	N. giros/min.	<b>3000</b>
N. cilindri	Cylinders	N. cylindres	N. cilindros	<b>3</b>
Cilindrata	Displacement	Cylindrée totale	Cilindrada	<b>1028</b>
Consumo specifico al 75% del carico	Fuel consumption at 75% of load	Consommation spécifique à 75% de la charge	Consumo de combustible al 75% carga	<b>2,9 L/h</b>

According to the standards : ISO 3046 / BS 5514 / DIN 6271



ALTERNATORE	ALTERNATOR	ALTERNATEUR	ALTERNADOR	50Hz
Costruttore e tipo	Brand and model	Constructeur et modèle	Constructor y tipo	<b>LINZ E1C13MD/2 (*)</b>
Sincrono con regolazione a condensatore	Synchronous with capacitor	Synchrone avec régulation à condensateur	Sincrónico con regulación condensador	<b>±5%</b>
N° poli	Pole	N° pôles	N° polos	<b>2</b>
Classe aumento di temperatura	Temperature rise class	Class de échauffement	Clase de aumento de la temperatura	<b>H</b>
Classe isolamento statore/rotore	Stator/rotator insulation	Classe isolation stator/rotor	Clase de aislamiento estador/rotor	<b>H</b>
Grado di protezione	Protection level	Degré de protection	Grado de protección	<b>IP21</b>
Potenza continua	Continuous power	Puissance continue	Potencia continua	<b>15 kVA</b>

According to the standards : EN 60034-1 / VDE 0530 / IEC 60034-1 / BS 4999-5000

(\*) = o equivalente di marca primaria / or similar brand / ou équivalent / o equivalente de marca primaria

## FE14000 SM/KW

### VERSIONE SILENZIATA

Accoppiamento motore/alternatore in mono supporto tramite giunto a dischi, su basamento in acciaio elettrosaldato con interposizione di antivibranti. Cofanatura silenziata apribile in due sezioni realizzata con lamiera da 20/10, materiale insonorizzante in classe 1, marmitta interna, maniglie e tiranti, caricamento combustibile interno alla cofanatura, gancio estraibile di sollevamento, verniciatura industriale



### SOUNDPROOF VERSION

Engine/alternator monoblock unit coupled through flexi-disc couplings, installed on a welded steel baseframe, complete with antivibration mountings. Soundproof canopy that can be opened in two section, made of 20/10 sheet steel, soundproof material, internal silencer, handles and stay rod, internal fuel tank cap, pull-out lifting hook, industrial painting

### MODÈLE INSONORISÉ

Couplage moteur/alternateur en mono support avec joint à disques, sur base en acier soudée électriquement avec interposition d'anti-vibrants. Coffret insonorisé ouvrable en deux sections réalisé en tôle 20/10, matériel insonorisant de classe 1, pot d'échappement intérieure, manilles et charnières, chargement du carburant interne, crochet d'attelage mobile, peinture industrielle

### VERSION SILENCIADA

Acoplamiento motor/alternador en monosupporto trámite junto con discos, sobre basamiento en acero electrosoldado con interposición de antivibrantes. Capot silenciado y escotillones de inspección realizados con chapa de 20/10, material insonorizado en clase 1, silenciador interna, asas y bisagras maniglie en acero inox, cargamiento combustibile desde el exterior con llave, anzuelo extraíble de levantamiento, barnizado industrial



*Sovrapponibili per trasporto  
Overlapping for transport  
Empilables pour le transport  
Apilables para el transporte*

Tipo cofanatura	Canopy type	Model du capotage	Cabina insonorizada	<b>T43</b>
Rumorosità a 7 mt.	Sound level at 7 mt.	Niveau de rumorosità à 7 mt.	Nivel de ruido a 7 mt.	<b>75 dB (A) ±3</b>
Serbatoio incorporato nel basamento	Integrated fuel tank	Réservoir carburant intégré	Tanque incorporado en el basamento	<b>50 L</b>
Dimensioni (mm)	Dimensions (mm)	Dimensions (mm)	Dimensiones(mm)	<b>1300x700x1000</b>
Peso (Kg)	Weight (Kg)	Poids (Kg)	Peso (Kg)	<b>400</b>

According to the directive : 2000/14/CE for noise emissions

## QUADRI MANUALI MANUAL CONTROL PANELS TABLEAUX MANUELS DE COMMANDE CUADRO DE CONTROL MANUAL

**lovato**  
electric  
RGK30



Interruttore magnetotermico	Magnetothermal circuit breaker	Disjoncteur magnétothermique	Interruptor magnetotermico	<b>63 A</b>
Controllo di isolamento	Isolation control	Contrôle d'isolement	Control de aislamiento	<b>STANDARD</b>
Presa	Socket	Prise	Enchufe	<b>CEE 63A 230V 3P</b>
Presa	Socket	Prise	Enchufe	<b>CEE 16A 230V 3P</b>
Centralina manuale	Manual control unit	Unité de commande manuelle	Unidad de control manual	<b>LOVATO RGK 30</b>
Voltmetro+ commutatore voltmetrico Amperometro Frequenzimetro Contaore	Voltmeter + phase selector switch Ammeter Frequency meter Hours run meter	Voltmètre + inverseur de sources Ampèremètre Fréquencemètre Compte heures	Voltímetro+conmutador voltímetro Amperímetro Frecuencímetro Cuentahoras	<b>STANDARD</b>
Pulsante di arresto di emergenza	Emergency stop button	Bouton d'arrêt d'urgence	Botón de parada de emergencia	<b>STANDARD</b>

### Centralina per gruppi ad avviamento manuale

Segnalazione allarmi: Riserva carburante / Temperatura acqua / Pressione olio / Tensione batteria / Rottura cinghia dinamo / Alta-bassa velocità / Pulsante emergenza.  
Segnalazione stati: Protezioni abilitate / Temporizzazione candele di preriscaldamento.

### Key start control unit

Shutdowns and alarms: Fuel reserve / Water temperature / Oil pressure / Battery voltage / Breaking of dynamo belt / High-Low engine rpm / Emergency button. Status signalling: protection enable / Glow plugs timing

### Coffret de control/command

Signalisations des alarmes: Réserve de gasoil / Température de l'eau / Pression de l'huile / Tension de la batterie / Coupure de courroie de la dynamo / Haut-bas vitesse de moteur / Bouton d'urgence. Indication d'état: protections activées / Préchauffage des bougies d'allumage

### Panel de control manual

Señalización de alarma: Reserva de combustible / Temperatura de agua / Presión de aceite / Tensión de batería / Ruptura correa de la dinamo / Alta-baja velocidad del motor / Botón de emergencia. Estados de indicación: protecciones activas / Precalentamiento bujías de encendido

**QUADRI AUTOMATICI  
AUTOMATIC CONTROL PANELS  
TABLEAUX AUTOMATIQUES DE COMMANDE  
CUADRO DE CONTROL AUTOMÁTICO**

**“A”**



Interruttore magnetotermico	Magnetothermic circuit breaker	Disjoncteur magnétothermique	Interruptor magnetotermico	<b>63 A</b>
Presa	Socket	Prise	Enchufe	<b>CEE 63A 230V 3P</b>
Centralina avviamento automatico bordo macchina senza commutazione	Autostart on board w/o change over	Panneau de commande automatique sans inverseur de source	Cuadro de arranque automático a borde máquina sin conmutación	<b>COMAP IL4 AMF 9</b>
Carica batterie automatico	Automatic battery charger	Chargeur del Batterie Autom.	Cargador de batería automático	<b>2,5 A</b>
Allaccio commutazione	Change over connection	Connexion pour inverseur de source	Conexión para conmutación	<b>STANDARD</b>
Pulsante di arresto di emergenza	Emergency stop button	Bouton d'arrêt d'urgence	Botón de parada de emergencia	<b>STANDARD</b>

**Dispositivo di controllo per gruppo elettrogeno ad avviamento automatico in mancanza rete.**

Possibilità di esclusione del controllo rete, per gruppi manuali e/o con avviamento da contatto remoto, funzioni OFF / MAN / AUTO / TEST, monitoraggio, comando e protezione di motore, generatore, rete, interruttori della commutazione, lettura parametri elettrici rete (tensione), generatore (tensione, corrente, potenza, CosPhi), dati motore (tensione batterie, D+, valori da sensori o da ECU, contagiri, contatore), 8 uscite digitali, 8+1 ingressi digitali, 3 ingressi analogici, 3 livelli di password, storico flessibile con registrazione fino a 150 eventi, USB a bordo, 1 slot disponibile per moduli plug-in di espansione e comunicazione, controllo e monitoraggio da remoto.

**Control device for generator with automatic start in case of power failure.**

Possibility of excluding the network control, for manual groups and / or with remote contact start-up, OFF / MAN / AUTO / TEST functions, monitoring, control and protection of motor, generator, mains, changeover switches, reading mains electrical parameters (voltage), generator (voltage, current, power, CosPhi), motor data (battery voltage, D+, values from sensors or ECU, tachometer, hour counter), 8 digital outputs, 8 + 1 digital inputs, 3 analog inputs, 3 password levels, flexible history with recording up to 150 events, USB on board, 1 slot available for expansion and communication plug-in modules, remote control and monitoring.

**Dispositif de commande pour groupe électrogène avec démarrage automatique en cas de coupure de courant.**

Possibilité d'exclusion du contrôle réseau, pour les groupes manuels et/ou avec démarrage à distance par contact, Fonctions OFF / MAN / AUTO / TEST, surveillance, contrôle et protection du moteur, générateur, réseau, inverseurs, lecture des paramètres électriques réseau (tension), générateur (tension, courant, puissance, CosPhi), données moteur (tension batterie, D+, valeurs des capteurs ou ECU, tachymètre, compteur horaire), 8 sorties numériques, 8 + 1 entrées numériques, 3 entrées analogiques, 3 niveaux de mot de passe, historique flexible avec enregistrement jusqu'à 150 événements, USB embarqué, 1 emplacement disponible pour modules d'extension et de communication, contrôle et surveillance à distance.

**Dispositivo de control para grupo electrógeno con arranque automático en caso de fallo de red.**

Possibilidad de exclusión del control de la red, para grupos manuales y / o con arranque por contacto remoto, Funciones OFF / MAN / AUTO / TEST, monitoreo, control y protección de motor, generador, red, conmutadores, lectura de parámetros eléctricos de red (voltaje), generador (voltaje, corriente, potencia, CosPhi), datos del motor (voltaje de la batería, D+, valores de sensores o ECU, tacómetro, contador de horas), 8 salidas digitales, 8 + 1 entradas digitales, 3 entradas analógicas, 3 niveles de contraseña, historial flexible con grabación de hasta 150 eventos, USB integrado, 1 ranura disponible para módulos enchufables de expansión y comunicación, control remoto y monitoreo

*Su richiesta è disponibile la nostra gamma completa di accessori – Full range of optional available on request  
Tous les accessoires sont disponibles sur demande – Està disponible, bajo petición, nuestra gama de accesorios*